

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 9 (1982)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Gracias a nosotros, sus deseos resultan lo más sencillo del mundo.

Complete las indicaciones y expida esta hoja a la RETEP MEMORY AG., Dorfstrasse 9, CH-8800 Thalwil y nosotros expediremos dentro el término deseado y hasta un año sus tarjetas-saludo y regalos de la mejor calidad a sus parientes y conocidos en Suiza. Los precios son los del comercio al por menor, incluidos gastos postales y embalaje.

## Tarjetas:

Código «A» Frs. suizos 1.-  
Código «B» Frs. suizos 5.-  
Código «C» Frs. suizos 8.-

Su tarjeta, en un sobre con la dirección, sin franqueo pagado, la expediremos nosotros. Las tarjetas las escribiremos nosotros con hermosos caracteres, las expedimos/adjuntamos al regalo Tarjetas artísticas, expedidas como al código «B».

## Regalos:

Código de regalos	Francos suizos	Código de regalos	Francos suizos	Código de regalos	Francos suizos
01 Ramo de flores de estación	40.-	32 COLIBRI, encendedor electrónico en		51 Caja de construcción en madera,	
02 Flores de acuerdo a deseo (desde		laça negra	72.-	50 piezas a partir de 6 meses	79.-
frs. 40.-)		RÖSSLI, cigarros claros -		52 Tren de madera con dos vagones,	
10 Perfume MISS DIOR, 15 mls.	81.-	50 unidades	30.-	55 cts. largo, a partir de 2 años	45.-
11 Agua de Tocador MISS DIOR,		ORMOND, surtido Jubileo		LEGO, caja base	
112 mls.	50.-	Brazil/Sumatra/Corona (40)	59.-	Doble, 1-5 años	34.-
12 DIOR-necessaire con loción facial		Colección completa de naipes		desde 5 años	56.-
(aftershave) / agua de tocador /		alemanes para Jass con una botella		Caja universal con motor,	
jabón desde 60 grs.	78.-	de grapa de hierbas 42°. 70 cts.	43.-	desde 7 años	94.-
20 50 hojas ELCO y sobres aéreos		con naipes franceses	43.-	SASHA-pequeña	
marca AZALEA	21.-	Saludos del Ticino, 1 botella de Mer-		muñeca, 30 cts.	52.-
Set de lujo «CARAN D'ACHE» pará		lot, 4 clases de salchichón (1.1 kg)	47.-	muñeco Gregor, 40 cts.	69.-
EL/ELLA. Grabados:		SUCHARD-Gisèle, chocolatines,		muñeca Sasha	69.-
21 bolígrafo y lápiz, dorados	223.-	750 grs.	34.-	CARAN D'ACHE, caja grande para	
22 plateados	101.-	Jarra tradicional de fruta al ron.		dibujos, con lapices, Neocolor, colores	
DUNHILL, encendedor a gas,		500 grs.	16.-	al agua, a partir de 5 años	45.-
para EL/ELLA		Esferas de madera pintadas		RAVENSBURGER-Rompecabezas	
30 dorado con grano fino	388.-	(5 colores) para bebés desde 1 mes	23.-	«Paisaje de los Alpes» 5000 piezas	58.-
31 plateado con grano fino	278.-			«Merdaco anual» 2000 piezas	28.-

Nosotros enviamos las tarjetas-saludo y regalos a las direcciones correspondientes, respetando el término de entrega y el número de código (otras tarjetas/regalos con otras direcciones diferentes, le rogamos, por favor, quiera adjuntarlas en una hoja aparte).

Apellido: Clase de relación:  
Nombre: Cumpleaños:  
Valle: Cumpleaños:  
Código postal/Ciudad:

- Yo efectúo el pago de Francos Suizos (con letras) de la manera siguiente: Mediante cheque pagadero a la RETEP MEMORY AG., Thalwil  
 Giro a la Unión Bancos Suizos, Paradeplatz, 8000 Zurich. Cuenta: 547022.01C RETEP MEMORY AG.  
 Giro a la cuenta postal 80-16121 RETEP MEMORY AG, Thalwil.  
 Por favor, cargar sobre mi tarjeta de crédito:  AMEXCO  DINER'S CLUB  EUROCARD  VISA No.  
 Yo encargo a mi Banco

RETEP MEMORY AG. Thalwil.

Nombre: Nombre del titular de la carta/de la cuenta:  
Dirección: Fecha:  
Ciudad: Firma:

## Tarjeta de ordenación:

Motivo	Tarjeta Cód.	Regalo Cód.	Total frs. S.
Cumpleaños			
Navidad			
Año nuevo			
San Valentín			
Pascua			
Día de la madre			
	(Fecha)		
Total de acuerdo a la hoja adjunta			
Handling charge			3--
<b>Total del pedido</b>			

Ejecución del pedido sólo después del pago.  
Por favor, quiera indicar sus deseos con tiempo, porque Correos no hace excepciones ni siquiera con nosotros.

**RETEP**  
memory ag